

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/EK/KAR/1/I/B/0023
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Gmina Ustrzyki Dolne
--	----------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Wspólnie promujemy regionalne dziedzictwo /Spoločne podporujeme regionálne dedičstvo
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozwój przyrodniczego i kulturowego dziedzictwa cześć transgranicznego obszaru
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zwiększenie poziomu utrzymywania wykorzystania kulturowego i przyrodniczego dziedzictwa nawiedzającymi i mieszkańcami
Kód intervencie / Kod interwencji	091. Rozwój i wsparcie potencjału turystycznego w przyrodniczych rezerwach
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
07-2017 - 06-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štatna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Gmina Ustrzyki Dolne	53 809,79 €	3 165,28 €	6 330,57 €	63 305,64 €	57,68%
	85%	5%	10%		
Miasto Giraltovce	39 472,85 €	4 643,86 €	2 321,94 €	46 438,65 €	42,32%
	85%	10%	5%		
Spolu / Razem	93 282,64 €	7 809,14 €	8 652,51 €	109 744,29 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				109 744,29 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Gmina Ustrzyki Dolne	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Bartosz Romowicz Burmistrz Ewa Kaczmaryk-Elmerych Skarbnik	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Podkarpatské	
Okres / Powiat	Bieszczadský	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Ustrzki Dolne 38-700	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Kopernika 1	
IČO / REGON	370440070	
DIČ / NIP	6891190300	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	134608000	
Fax / Fax	134608016	
E-mailová adresa / Adres e-mail	um@ustrzyki-dolne.pl	
Www stránka / Strona www	www.ustrzyki-dolne.pl	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Gmina Ustrz D.posiada bogate dośw. w real. wniosków dofinansowanych ze śr.UE i nie tylko.Jednym z pierwszych projektów był finans. ze śr. Norweskiego Mech.Finans. skierowany na działania kult., sport. i promocyjne, zrealizowany z partnerstwem z miastem Stary Sambor na Ukrainie wniosek pt.„Tworzenie i wdrażanie strategii zarządzania kulturą i ruchem turystycznych w przygranicznych obszarach Polski i Ukrainy".Poza tym poniżej przedstawiamy kilka z większych projektów realizowanych przez naszą gminę: 1.„W poszukiwaniu wspólnych korzeni-tworzenie zaplecza turystyczno-rekreacyjnego w Parku pod Dębami (Polska i Parku Mieru (Słowacja)-Partner Wiodący,okres: 2013-2015, wartość:1451 227,58 euro 2.„Aktywizacja obszaru I Lokalnego Programu Rewitalizacji Miasta Ustrzyki Dolne poprzez budowę kompleksu rekr-sport. i podniesienie atrakcyjności przestrzeni publ." okres: 2012-2014, wartość: 6 633 546,81 PLN 3.Budowa hali sportowej w Ustrzykach Dln szansą na równy dostęp do infrastruktury sportowej uczniów z terenów gmin bieszczadzkich-RPO 2007-2013 -okres: 2009-2011,wartość: 10 457 535,26 PLN 4.Inwestycja w dzieci najlepszą inwestycją-POKL 2007-2013, okres:2011-2013, wartość: 331175,60 zł Mesto Ustrzyki Dolne má bohaté skúsenosti s realizáciou projektov financovaných z prostriedkov EÚ a iných zdrojov. Jeden z prvých projektov zameraný na kultúrne, športové a propagačné podujatia bol financovaný z Nórskeho finančného mechanizmu,ktorý bol realizovaný s partnerským mestom Starý Sambor na Ukrajine (Tvorba a realizácia strategického riadenia kultúry a pohybu turistov v pohraničných oblastiach Poľska a Ukrajiny).Ďalej uvádzame niekoľko väčších projektov, ktoré realizovalo naše mesto: 1. „Hľadanie spoločných koreňov - vybudovanie turisticko-rekreačného zázemia modernizáciou Parku pod dubmi (Poľsko) a Parku mieru (Slovensko)“-vedúci partner, perióda:2013-2015, hodnota:1451 227,58 euro 2.„Aktivizácia oblasti a lokálny Program revitalizácie mesta Ustrzyki Dolne výstavbou rekreačno-športového komplexu a zvýšenie atraktivity verejného priestranstva“:perióda 2012-2014,hodnota:6 633 546,81 PLN 3.Výstavba športovej haly v Ustrzyki Dolne,ktorá umožňuje prístup do športovej infraštruktúry pre žiakov z oblasti BBeskýd - RPO 2007-2013 perióda:2009-2011,hodnota:10 457 535,26 PLN 4.Investícia do detí ako najlepšia investícia, perióda2011-2013, hodnota:331175,60 zł
---	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Anna Dybała
Telefón / Telefon	13 460 8029
Fax / Fax	13 460 8016
E-mailová adresa / Adres e-mail	a.dybala@ustrzyki-dolne.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Miasto Giraltovcce	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Jan Rubis Burmistrz	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Prešov	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Giraltovcce 08701	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Duklielska, 75	
IČO / REGON	00321982	
DIČ / NIP	2020778760	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0547322447	
Fax / Fax	0547322301	
E-mailová adresa / Adres e-mail	msugiraltovcce@stoneline.sk	
Www stránka / Strona www	www.giraltovcce.sk	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Partnerem m.Giraltovce będzie miasto Ustrzyki Dln, z którym w poprzednim okresie programowania realizowali wspólne projekty(„W poszukiwaniu wspólnych korzeni-tworzenie zaplecza turystyczno-rekreacyjnego w parku pod Dębami(Polska) i Parku Mieru(Słowacja) 840000 E, realizacja 2014, Ludowy Festiwal w mieście Giraltovce: 48000E, realizacja 2013 Tylko dzięki tej wspólnej współpracy, udało się nam pomyślnie zrealizować te projekty i rozpocząć bardziej skuteczny sposób turystyki w naszym mieście.Również w planowanym projekcie konieczne jest wzajemne partnerstwo, bo to wpływa na jakość potencjału jaki oferują oba regiony.Oba projekty zostały zrealizowane we współpracy z naszym obecnym partnerem miastem Ustrzyki i ostatecznie miały na celu promowanie współpracy transgr. i rozwoju turystyki a także realizacji wielu inwestycji i działań nie inwestycyjnych o charakterze społ.-sport. Niepowiązane projekty: -Wsparcie i rozwój ruchu turystycznego w miejscowości Giraltovce - Projekt skierowany na produkcję dystrybucję przedmiotów propagujących Giraltovce (Książka o mieście Giraltovce, płyta CD o mieście Giraltovce, koszulki, czapki...) wartość 35512,50E, 2013 Partnerom mesta Giraltovce v danom projekte bude mesto Ustrzyki Dolne, s ktorým sme v minulom programovacom období realizovali spoločné projekty (hľadanie spoločných koreňov - vybudovanie turickicko rakraečného zázemia modernizáciou Parku pod dubmi(Polsko) a Parku mieru (Slovensko), 840 000 E realizacia 2014, ľudový festival v meste Giraltovce. 48000E, realizacia 201) Len vďaka tomuto spoločnému partnerstvu sa nám podarilo úspešne zrealizovať tieto projekty a naštartovať a zefektívniť tak cestovných ruch v našom meste. Aj v tomto pripravovanom projekte je nevyhnutné vzájomné partnerstvo, pretože to má vplyv na kvalitné využitie potenciálu, ktoré nám ponúkajú naše regióny. Obidva projekty boli zrealizované v spolupráci s našim súčasným partnerom mestom Ustrzyki Dolne a boli v konečnom dôsledku zamerané na podporu cezhraničnej spolupráce a rozvoj cestovného ruchu realizáciou viacerých investičných a neinvestičných aktivít spoločensko - športového charakteru. Projekty nesúvisiace: -Podpora a rozvoj cestovného ruchu v meste Giraltovce - Projekt zameraný na výrobu a distribúciu propagačných predmetov o m. Giraltovce (Kniha o meste Giraltovce, CD o meste Giraltovce, trička, čiapky.....) hodnota 35512,50E, 2013
--	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Ondrej Sopko
Telefón / Telefon	1915066608
Fax / Fax	0547322301
E-mailová adresa / Adres e-mail	ondrej.sopko@giraltovce.sk

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Wspólne przygotowanie projektu zostało zainicjowane jeszcze przed ogłoszeniem przedmiotowego naboru wniosków. Telefonicznie omówiono możliwości dofinansowania poszczególnych zadań, omówiono propozycje działań miękkich. W czerwcu b.r. zarys projektu został przedyskutowany w szczegółach, uzgodniono podział zadań oraz potrzeby w zakresie przygotowania dokumentacji towarzyszącej. W dniu 21 czerwca b.r. Burmistrz Ustrzyk Dolnych spotkał się z Burmistrzem Miasta Giraltove na Słowacji celem uzgodnienia podziału pracy pomiędzy partnerami. W lipcu odbyła się pierwsza wizyta robocza partnera słowackiego w Ustrzykach Dolnych. Większość kontaktów to kontakty telefoniczne i e-mailowe ze względu na dużą odległość dzielącą obu partnerów. Biorąc pod uwagę wspólną realizację projektu ze środków PLSK 2007-2013 pracownicy urzędów ze strony polskiej i słowackiej mają duże doświadczenie i wzajemne zaufanie dla siebie co mamy nadzieję zaprocentuje przy bieżącym wniosku. Spoločná príprava projektu sa začala ešte pred vyhlásením výzvy na predkladanie projektov. Možnosti dofinancovania jednotlivých úloh a návrhy mäkkých projektov boli dohodnuté telefonicky. V júni tohto roku bol náčrt projektu detailne prediskutovaný, dohodlo sa na rozdelení úloh a na potrebách prípravy sprievodnej dokumentácie. Primátori miest Ustrzyki Dolne a Giraltove sa stretli 21. júna, aby sa dohodli na rozdelení práce medzi partnermi. Prvá pracovná návšteva slovenského partnera sa uskutočnila v júli v meste Ustrzyki Dolne. Väčšia časť komunikácie doposiaľ prebiehalatelefonicky alebo mailom vzhľadom na veľkú vzdialenosť medzi oboma partnermi. Vďaka spoločne realizovanému projektu z prostriedkov PLSK 2007-2013, majú poľskí a slovenskí úradníci veľa skúseností a vzájomnú dôveru. Veríme, že to prinesie úspech aj súčasnému projektu.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Projekt będzie real.wspólnie na wszystkich przewidzianych poziomach.Partner Wiodący bierze na siebie pełną odpow. za całość projektu i jego rozliczenie.Działania miękkie w projekcie odbywać się będą po obu stronach granicy przy pełnym zaangażowaniu i uczestnictwie obu stron.Obaj partnerzy będą odpowiedzialnie,aktywnie i w określonych terminach real. aktywności i działania, do których się we wniosku o dofinansowanie zobowiązali.Założono organizację kilku spotkań roboczych podczas realizacji projektu, poza tym zespoły projektowe wyznaczone do pracy będą pozostawały w stałym kontakcie tel.i email.Należy podkreślić,że obaj partnerzy mają dośw.we współpracy i wspólnej real. projektu biorąc pod uwagę projekt realizowany w poprzednim okresie programowania(„W poszukiwaniu wspólnych korzeni(...)”)Dobre i złe doświadczenia a także analiza wspólnych przedsięwzięć pozwolą uniknąć błędów w przyszłości.Udział partnerów w projekcie: targi turystyczne-wspólnie, finansowanie każdy za siebie, piknik promocyjny-partner polski (finansowanie) przy uczestnictwie partnera słowackiego, Sportowy Dzień w Giraltovcach-partner słowacki (finansowanie) przy uczestnictwie partnera polskiego, zarządzanie i promocja- każdy z partnerów oddzielnie finansowanie i koordynacja Projekt bude real. spoločne na všetkých úrovniach.Vedúci partner preberá plnú zodpovednosť za projekt a jeho vysporiadanie.Mäkké projekty plánované v rámci projektu budú prebiehať po oboch stranách hranice s plným nasadením a účasťou oboch strán.Obaja partneri budú zodpovedne, aktívne a v stanovených lehotách vykonávať aktivity,ktoré odsúhlasili v projekte.Predpokladá sa zorganizovanie niekoľkých pracovných stretnutí v priebehu realizácie projektu,mimo ktorých budú vyznačené skupiny v neustálom telefonickom a e-mail.kontakte.Je potrebné zdôrazniť, že obaja partneri majú skúsenosti so spoluprácou a spoločnou realizáciou projektu,berúc do úvahy projekt v predchádzajúcom programovom období(„Hľadanie spoločných koreňov(...)”).Dobré i zlé skúsenosti a taktiež analýza spoločných predsavzatí v budúcnosti zabránia chybám.účasť partnerov v projekte: veľtrhy cestovného ruchu-spoločne, financovanie každý sám za seba, propagačný piknik-polský partner(financovanie)za účasti slov.partnera,Športový Deň v Giraltovcach-partner slovenský (financ.)za účasti poľ. partnera,riadenie a propagácia-každý z partnerov samostatné financ. a koordinacia	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak

W celu zapewnienia dobrej org. pracy przewidziano powołanie zespołów projekt. zarówno po stronie pol. jak i słow. W skład zesp. wchodzić będą pracownicy z dośw. przy real. i rozliczaniu projektów współfinans. ze środków zewn. a także z dużym dośw. w zakresie turystyki i promocji ze względu na specyfikę projektu. Jak przy real. projektu z poprzedniej perspektywy finans. oba zespoły będą pracować w porozumieniu zgodnie z zasadą partnerstwa. Koordynator proj. został przewidziany po stronie pol. i to on będzie nadzorował całość projektu. Personel projektowy będzie się kontaktował na bieżąco tel., e-maile bądź spotkania robocze. Koordynator będzie zatrudniony przy Partnerze Wiod. projektu. Do jego zadań należeć będzie czuwanie na prawidł. przebiegiem wszystkich działań projektowych, kontakty w władzami obu miast partnerskich, nadzorowanie prac pozostałych członków zespołów projektowych. Dodatkowo w zespołach projektowych w Polsce i na Słowacji zatrudnieni będą: Administrator-rozliczanie i sprawozdawczość wniosku, korespondencja, prowadzenie teczek, Obsługa księgowa-rozliczanie projektu, prowadzenie pełnej księgowości, Specjalista ds. zamówień publicznych-przygotowanie wszystkich procedur związanych z zamówieniami. Pre zaistnienie dobrej organizacje prace predpokladáme vytvorenie projektových tímov na pol. aj slov. strane. V oboch tímoch budú zamestnanci, ktorí už majú skúsenosti s realizáciou a účtovníctvom projektov dotovaných z vonkajších zdrojov, rovnako ako rozsiahle skúsenosti v oblasti propagácie cestovného ruchu a reklamy vzhľadom na špecifiká projektu. Rovnako ako pri realizácii projektu z predchádzajúcej finančnej perspektívy, budú oba tímy pracovať v súlade so zásadami partnerstva. Hlavný koordinátor projektu bol vybraný z polskej strany a bude dohliadať na celý projekt. Personál projektu sa bude pravidelne kontaktovať prostredníctvom telefonátov, e-mailov alebo pracovných stretnutí. Koordinátor bude zamestnaný u vedúceho partnera projektu. Medzi jeho úlohy bude patriť zabezpečenie riadneho priebehu všetkých projektových aktivít, komunikácia s orgánmi oboch partnerských miest, dohľad nad pracou ostatných členov tímu. V projektových tímoch budú dodatočne zamestnaní: Administrátor-účtovníctvo a reporting projektu, korešpondencia, vedenie záznamov, Účtovné služby-účtovníctvo projektu, vedenie (úplného) podvojného účtovníctva, Špecialista verejného obstarávania príprava procedúr spojených s objednávkami

Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu
Áno / Tak

Projekt będzie finansowany wspólnie, każda ze stron będzie finansować działania zaplanowane po swojej stronie granicy. Rozliczenia poszczególnych raportów częściowych następować będą u Partnera Wiodącego w Polsce.

Projekt bude financovaný spoločne, a to tak, že každá strana bude financovať aktivity plánované na svojej strane hranice. Vysporiadanie jednotlivých raportov bude prebiehať na strane vedúceho partnera v Poľsku.

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU
Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Ustrzyki D. i Giraltovece położone są w odległości 140 km. Obie miejscowości są słabo rozwinięte pod względem gosp. Brak obszarów aktywnych przem. jest głównym powodem wzrostu bezrobocia a także zwiększającego się odsetek migracji i emigracji zarobkowej. Obie miejscowości oddalone są w znacznej odległości od dużych ośrodków miejskich w związku z czym ich rozwój społ.-gosp. czy jest również ograniczony. Z drugiej strony położenie geogr. i walory turyst.-przyrodn. stanowią największy atut obu miast. Region Ustrzyk należy do najatrakcyjniejszych pod względem walorów przyrodniczo -krajobrazowych części Polski. Miasto położone jest w pd-wsch. części kraju w Bieszczadach (Karpaty Wschodnie) w pobliżu sztucznego zbiornika wodnego Jezioro Solińskie słynącego z wielu atrakcji turystycznych. Region Giraltovec to Pogórze Ondawskie na południe od granicznego grzbietu Karpat w pobliżu sztucznego jeziora Domasa gdzie istnieją wspaniałe warunki do uprawiania sportów wodnych, rowerowych i innych aktywnych form wypoczynku. Kolejnym wspólnym mianownikiem obu miast partnerskich są parki tj. Park pod Dębami (PL) i Park Mieru (SK). W obu regionach duży nacisk kładziony jest na ochronę środow. naturalnego jako jednego z nielicznych bogactw naturalnych wspomnianych regionów. Polskę i Słowację łączy więc wspólna słowiańska, karpacka tradycja. Karpaty to wspaniałe dziedzictwo przyrodn., także hist. i kult. W tym właśnie aspekcie oba miasta partnerskie doszukują się swojej szansy na sukces. Odpowiednia promocja zakrojona na szerszą niż to dotychczas bywało skalę pozwoli na zwiększenie zainteresowania obu regionami a także zwiększeniem uznania dla dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego pogranicza przez lokalną ludność a także odwiedzających regiony turystów. Pragniemy stworzyć nową jakość w turystyce, zachętę dla wszystkich do odwiedzin

naszych regionów. Jednostronna realizacja projektu ograniczy zasięg oddziaływania oczekiwanych rezultatów. Współpraca transgr. pozwoli na szerszą prezentację atrakcji co będzie miało bezpośrednie przełożenie na pobudzenie ruchu turystycznego. Ten właśnie wzrost a także niemierzalne wartości w postaci wielu nawiązanych kontaktów międzyludzkich, współpracy, wymiany wspólnych doświadczeń nie byłyby możliwe bez wspólnej realizacji projektu co stanowi wartość dodaną przedsięwzięcia. Obaj partnerzy posiadają kompatybilne cele działania, interesy i oczekiwania. Są świadomi swoich potrzeb i korzyści, jakich oczekują ze współpracy chcą partycypować w korzyściach ze współpracy, ale są też gotowi do dzielenia się kosztami i ryzykiem, posiadają odpowiedni potencjał zasobów do współpracy: wiedza, ludzie, zasoby finansowe i rzeczowe, mają autentyczną motywację aby podjąć współpracę, są ukierunkowani na partnerstwo trwałe a nie tymczasowe. Poprawnie zbudowana relacja a przede wszystkim dobra wspólna oferta skutkuje powiększeniem rynku potencjalnych odbiorców. Projekt realizowany w partnerstwie posiada cechy synergii, ponieważ grupa osiąga lepsze wyniki niż najbardziej efektywna jednostka indywidualnie. Dodatkowo wzrost grupy beneficjentów powoduje wzrost rezultatów ich działań, jest większy niż suma efektów indywidualnych. Ustrzyki D. a Giraltovec sú od seba vzdialené 140 km. Obe mestá nie sú ekonomicky dostatočne rozvinuté. Absencia aktívnych priemyselných oblastí je hlavným dôvodom zvýšenej nezamestnanosti a zväčšujúceho sa podielu migrácie a emigrácie za prácou. Obe mestá sú ďaleko od veľkých mestských centier, a preto je ich sociálno-ekonomický rozvoj obmedzený. Na druhej strane sú však geografická poloha či turistické a prírodné prednosti najväčšou výhodou oboch miest. Región Ustrzyki patrí k jedným z najatraktívnejších regiónov z hľadiska prírodných krás Poľska. Mesto sa nachádza na juhovýchode krajiny, vo Východných Karpatoch, v blízkosti umelého Solínskeho jazera, ktoré je známe mnohými turistickými zaujímavosťami. Giraltovec sa nachádzajú južne od hraničného hrebeňa Karpát v blízkosti vodnej nádrže Domaša, kde sú výborné podmienky na vodné športy, cyklistiku a ďalšie aktívne formy rekreácie. Ďalším spoločným menovateľom oboch partnerských miest sú mestské parky, t.j. Park pod dubmi (PL) a Park mieru (SK). V oboch regiónoch je kladený veľký dôraz na ochranu životného prostredia ako jedného z mála prírodných bohatstiev v týchto regiónoch. Poľsko a Slovensko spája spoločná slovanská, karpatská tradícia. Karpaty sú veľkolepým prírodným, historickým a kultúrnym dedičstvom a práve v tomto aspekte obe partnerské mestá hľadajú šancu na úspech. Adekvátne propagácia zameraná na širšiu škálu, než to bývalo predtým, umožní zvýšiť záujem o oba regióny a taktiež o neoceniteľné prírodné a kultúrne dedičstvo v pohraničí u miestnych obyvateľov ako aj turistov. Chceme skvalitniť cestovný ruch a každého prilákať na návštevu do našich regiónov. Jednostranná realizácia projektu by obmedzila účinok očakávaných výsledkov. Cezhraničná spolupráca umožní širšiu prezentáciu atrakcií, ktorá bude mať priamy vplyv na stimuláciu cestovného ruchu. Tento vzrast a nemerateľná hodnota v podobe množstva naviazaných medziludských kontaktov, spolupráce a zdieľaní spoločných skúseností by neboli možné bez spoločnej realizácie projektu, čo dodáva tomuto projektu pridanú hodnotu. Obaja partneri majú kompatibilné výkonnostné ciele, záujmy a očakávania. Sú si vedomí svojich potrieb a výhod, ktoré očakávajú od spolupráce, chcú sa podieľať na týchto výhodách, ale zároveň sú ochotní deliť sa s nákladmi a rizikami. Obaja partneri majú potenciál pre spoluprácu: vedomosti, ľudia, finančné a materiálne prostriedky, majú skutočnú motiváciu pre spoluprácu, sú zameraní na trvalé partnerstvá a nie len dočasné. Vhodne postavený vzťah a predovšetkým dobrá spoločná ponuka môže zaujať potenciálnych zákazníkov na trhu. Projekt realizovaný v spolupráci má synergické účinky, pretože skupina dosahuje lepšie výsledky než najefektívnejšia individuálna jednotka. Zvýšenie veľkosti skupiny príjemcov zvýši výsledky ich činností - sú väčšie než by bol súčet jednotlivých účinkov

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Promocja regionów Ustrzyk Dolnych (Polska) i Giraltovec (Słowacja) na forum państw

europiejskich jako cel ogólny projektu przyczynia się do realizacji wskazanego przez wnioskodawcę celu szczegółowego poprzez stworzenie nowych kanałów dystrybucji informacji i promocji turystycznej a poprzez to poszerzenie kręgu potencjalnych odbiorców oferty turystycznej obu regionów.

Propagácia regiónov Ustrzyki Dolne (Polsko) a Giraltovce (Slovensko) na fóre európskych krajín je všeobecným cieľom projektu, ktorý prispieva k dosiahnutiu špecifického cieľu vytvorením nových distribučných kanálov, informácii a propagácie cestovného ruchu tým, že rozširuje okruh potenciálnych príjemcov turistickej ponuky oboch regiónov.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispievajú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

1. Zdobycie nowych rynków dla zaprezentowanie oferty turystycznej regionów Polski i Słowacji.
2. Poszerzeniem oferty turystycznej poprzez organizację Polsko-Słowackiego Pikniku Promocyjnego w Ustrzykach Dolnych oraz Dnia Sportu w Giraltovcach na Słowacji.
Oba wskazane powyżej cele stanowią uzasadnienie dla osiągnięcia przez wnioskodawców celu szczegółowego programu, stanowią swego rodzaju narzędzia w tym procesie.
Aby w sposób zaplanowany czerpać korzyści z posiadanego dziedzictwa kulturalno przyrodniczego należy go w odpowiedni sposób „opakować” i pokazać a temu właśnie służy produkcja materiałów promocyjnych a także udział w targach turystycznych rangi europejskiej.

1. Získanie nových trhov pre prezentáciu turistickej ponuky regiónov Polska a Slovenska.
2. Rozšírenie ponuky cestovného ruchu organizovaním poľsko-slovenského propagačného pikniku v Ustrzyki Dolne a Športový deň v Giraltovciach.

Oba vyššie uvedené ciele sú odôvodnením pre dosiahnutie cieľu tohto programu a sú istým nástrojov tohto procesu. Aby sa plánovaným spôsobom mohli ťažiť výhody z vlastníctva kultúrneho a prírodného dedičstva je potrebné ho „zabalit” správnym spôsobom a ukázať. Na to práve slúži výroba propagačných materiálov a účasť na veľtrhu cestovného ruchu v Európe.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia
→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Grupą docelową projektu są mieszkańcy miast partnerskich Ustrzyk Dolnych i Giraltoviec i terenów sąsiadujących a także potencjalni turyści, których poprzez realizację projektu pragniemy zachęcić do spędzenia czasu w naszych regionach. Bogata infrastruktura turystyczno-rekrecyjna obszaru przygranicza oraz poszerzenie oferty o zaproponowane działania miękko wpłynie na zwiększenie jego atrakcyjności co bezpośrednio przełoży się na wzmożenie ruchu turystycznego. Celem mikroprojektu jest dotarcie do odbiorców w całej Europie poprzez aktywny udział w targach turystycznych. Dochodowość z turystyki wpłynie na warunki ekonomiczne mieszkańców obu miast partnerskich i przyczyni się do zmniejszenia bezrobocia.

Cieľovou skupinou projektu sú obyvatelia partnerských miest Ustrzyki Dolne a Giraltovce, obyvatelia susedných oblastí a taktiež potenciálni turisti, ktorých by sme prostredníctvom realizácie projektu chceli prilákať, aby trávili čas v našich regiónoch. Bohatá infraštruktúra cestovného ruchu, rekreačné oblasti pohraničia a rozšírenie ponuky mäkkými projektmi zvýšia jeho atraktivitu, ktorá sa priamo premietne do zintenzívnenia cestovného ruchu. Cieľom mikroprojektu je zväčšenie príjemcov v celej Európe prostredníctvom aktívnej účasti na veľtrhoch

cestovného ruchu. Zisk z cestovného ruchu vplynie na ekonomické podmienky obyvateľov oboch partnerských miest a pomôže znížiť nezamestnanosť.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Ustrzyki Dolne w targach turystycznych/ Účasť predstaviteľov obce Ustrzyki Dolne na turistických veľtrhoch
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Ustrzyki Dolne - Finansujący partner Miasto Gieraltowce
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-07-01 - 2018-02-28
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Udział w targach turyst.został zaplanowany ze względu na potrzebę wspólnego promowania dziedzictwa kult. i przyrodn. współpracujących ze sobą regionów.Wspólna promocja jest możliwa ze względu na wspólny rodowód tak kult. jak i przyrodn. związany z położeniem geogr.obu miast partnerskich tj.na łuku Karpat.W trakcie targów zaplanowano projekcję filmów prom. oraz udostępnienie bezpłatnych publikacji promocyjnych tłumaczonych na kilka języków obcych.Zaplanowano nawiązanie współpracy w dziedzinie turystyki z potencjalnymi partnerami i chętnymi do odwiedzenia naszych partnerskich regionów.Udział w targach i wystawach jest najbardziej wartościowym narzędziem marketingowym.Biorąc pod uwagę możliwość prezentacji regionów,potencjału przyrodniczego i dziedzictwa kultur.,połączoną z bezpośrednim kontaktem z obecnymi i przyszłymi turystami, żadne narzędzie marketingowe nie jest tak skuteczne jak udział w targach.Parametry ilość:udział w 2 targach turyst.Wydatek przygotowanie stoiska wystawienniczego-promocyjnego będzie polegać na zleceniu firmie zewnętrznej zaprojekt.i wykonania poszczególnych elementów stoiska tj.planszy z logo i panoramą miasta, stolika, krzeseł,sprzętu multimedialnego i in.,które w spójny stylistycznie i ciekawy sposób zaprezentują przygotowana ofertę.Każdy z elementów będzie wyceniony osobno i nie będzie przekraczał 3500 zł.Stoisko wykorzystane będzie tylko podczas targów a nie poza mikroprojektem.Termin: Oslo-styczeń 2018,Bruksela - luty 2018 Účasť na turistických veľtrhoch bola zaplánovaná vzhľadom na potrebu podporovať spoločné kultúrne a prírodné dedičstvo oboch regiónov spolupracujúcich navzájom medzi sebou. Spoločná propagácia je možná vzhľadom na spoločný kultúrny a prírodný pôvod spojený s geografickou polohou oboch partnerských miest, na línii Karpát. Počas veľtrhov je plánované premietanie propagačných videí a zdieľanie bezplatných propagačných publikácií preložených do niekoľkých jazykov. Je zaplánované nadviazanie spolupráce v oblasti turistiky s potenciálnymi partnermi a ochotníkmi, ktorí budú s chuťou navštevovať naše partnerské regióny. Účasť na veľtrhoch a výstavách je najcennejším marketingovým nástrojom. S ohľadom na možnosti prezentácie regiónov, prírodného potenciálu a kultúrneho dedičstva, spojenú s priamym kontaktom so súčasnými a aj budúcimi turistami, žiaden marketingový nástroj nie je tak účinný, ako účasť na veľtrhoch.Kvantitatívne parametre: účasť na dvoch veľtrhoch cestovného ruchu. Náklady budú poliehať na príprave propagačného stánku, ktorá bude zverená externej firme pre navrhnutie a výrobu jednotlivých prvkov stánku t.j. pútač s logom a panoramatickým výhľadom na mesto, stôl, stoličky, multimedialne zariadenia a ďalšie, ktoré budú stylisticky zaujímavým spôsobom prezentovať pripravenú ponuku. Každý komponent bude vyúčtovaný samostatne a nebude prekračovať sumu vyššiu ako 3500 zł. Stánok bude použitý iba počas veľtrhov, nie mimo mikroprojektu. Dátum: Oslo-január 2018,Brusel - február 2018

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynajem powierzchni wystawienniczej , standardowej zabudowy, wejściówki dla 4 osób (2 wejściówki za darmo) , dodatkowe opłaty związane z targami - opłata wymagana przez organizatorów targów Prenájom výstavnej plochy, štandardného rozmiestnenia, vstup pre 4 osoby (2 vstupenky zdarma), ďalšie poplatky spojené s veľtrhmi - poplatok požadovaný organizátormi veľtrhov	2,00 liczba	4 500,00 €	9 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Opłata za kartę parkingową - opłata wymagana przez organizatorów targów . łącznie w targach uczestniczyć będzie 6 osób Poplatok za parkovacíu kartu - poplatok požadovaný organizátormi veľtrhov. veľtrhu sa dohromady zúčastní 6 osôb	2,00 liczba	250,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	3 noclegi dla uczestników targów - targi turystyczne zaplanowane jako imprez kilkudniowa 3 nocľahy pre účastníkov veľtrhov - turistické veľtrhy sú plánované ako niekoľko dňová udalosť	36,00 liczba	120,00 €	4 320,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie dla uczestników targów Stravovanie pre účastníkov veľtrhov	36,00 liczba	60,00 €	2 160,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Przygotowanie stoiska wystawienniczo-promocyjnego typu wyspa modułowa, które będzie wykorzystywane podczas targów i innych wydarzeń promocyjnych, kulturalnych po obu stronach granicy Príprava výstavných, propagačných stánkov typu modulových ostrovov, ktoré budú používané v priebehu veľtrhov a ďalších propagačných, kultúrnych akcií na oboch stranách hranice	1,00 liczba	11 000,00 €	11 000,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	Transport w obie strony 2500 km (w obydwie strony) x 1 E x 2 podróże (6 osób) Transport pre obidve strany, Obojsmerná doprava 2500 km (tam aj späť) x1 E x 2 cesty E x (6 osôb)	2,00 liczba	2 500,00 €	5 000,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	Delegacje dla 6 osób Delegácie pre 6 osób	36,00 liczba	50,00 €	1 800,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				33 780,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				33 780,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → udział w targach turystycznych we Norwegii i Belgii účasť na turistických veľtrhoch cestovného ruchu vBelgicku a vo Nórsku.	1,00 liczba	Jeden wskaźnik został przypisany przy Słowackim partnerze ponieważ są to wspólne targi, wspólne uczestnictwo. Jednym z ukazowatełov bola priradená partnerovi slovenské pretože sú spoločný trh, spoločná účasť. Dokumentacja zdjęciowa, dokumentacja rachunkowa z pobytu na targach Fotografická dokumentácia, účtovné záznamy z návštevy na veľtrhoch		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Propagačné podujatia (napr. veľtrhy, fórum cestovného ruchu)	1,00 liczba	Jeden wskaźnik został przypisany przy Słowackim partnerze ponieważ są to wspólne targi, wspólne uczestnictwo. Jednym z ukazowatełov bola priradená partnerovi slovenské pretože sú spoločný trh, spoločná účasť. Dokumentacja zdjęciowa, dokumentacja rachunkowa z pobytu na targach Fotografická dokumentácia, účtovné záznamy z návštevy na veľtrhoch		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Organizacja polsko-słowackiego pikniku promocyjnego/ Organizácia polsko-slovenského propagačného pikniku
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Ustrzyki Dolne - Finansujący partner Miasto Girałtówce
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-09-01 - 2017-09-30
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Ustrzyki Dolne, Park pod Dębami Ustrzyki Dolne park pod Dubmi
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Jednodniowa impreza promocyjna obejmie prezentację lokalnych wyrobów drobnego rzemiosła z obu zaprzyjaźnionych regionów oraz regionalnego jadła, występy słowackich i polskich zespołów artystycznych oraz poczęstunek. Impreza przyczyni się do rozpropagowania dziedzictwa kulturalnego obu partnerów. Będzie doskonałą okazją do przełamania barier językowych i kulturalnych. Służyć będzie integracji społeczności po obu stronach granicy. Przedsięwzięcie to sprzyjać będzie nawiązaniu nowych kontaktów i przyczyni się do wzmocnienia stałych struktur współpracy kulturalnej, turystycznej i gospodarczej głównie w zakresie promocji produktu turystyki kulturowej na terenie przygranicznym. Parametr ilościowy: 1 piknik . Jednodňová propagačná akcia bude zahŕňať prezentáciu miestnych remeselných výrobkov z oboch spriatelených regiónov a regionálneho jedla, vystúpenia slovenských a poľských súborov, a občerstvenie. Táto akcia prispeje k podpore kultúrne dedičstvo oboch partnerov. Bude to skvelá príležitosť prelomiť jazykové a kultúrne bariéry. Bude slúžiť k integrácii komunit na oboch stranách hranice. Tento projekt prispeje k nadviazaniu nových kontaktov a tiež k posilneniu trvalých štruktúr kultúrnej, turistickej a hospodárskej spolupráce najmä v oblasti propagácie produktov kultúrneho turizmu v prihraničnom regióne. Kvantitatívny parameter: 1 piknik

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Koszty wynagrodzenia dla 3 zespołów muzycznych - zespoły niekomercyjne z Polski i Słowacji Mzdové náklady pre 3 hudobné skupiny - neziskové skupiny z Poľska a Slovenska	3,00 liczba	720,00 €	2 160,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Koszty wyżywienia dla 80 osób - wyżywienie dla zespołów muzycznych, przedstawicieli władz lokalnych miasta Giraltove i Ustrzyki Dolne , osób zaangażowanych w organizację pikniku Náklady na stravovanie pre 80 osôb - stravovanie pre hudobné kapely, miestnych predstaviteľov mesta Giraltove a Ustrzyki Dolne, ľudí zapojených do organizácie pikniku	80,00 szt	15,00 €	1 200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Koszty noclegów dla 10 osób przedstawicieli partnera słowackiego Náklady na ubytovanie pre 10 osôb predstaviteľov slovenského partnera	10,00 szt	28,00 €	280,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Koszty przygotowania cateringu przeznaczonego dla zespołów muzycznych oraz osób zaangażowanych w przygotowanie pikniku (50 os) Náklady na prípravu cateringu určeného pre hudobné kapely a ľudí zapojených do prípravy pikniku (50 ľudí)	1,00 szt	600,00 €	600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Koszty druku plakatów na piknik niezbędne do informacji o zaplanowanym przedsięwzięciu Náklady na tlač plagátov na piknik potrebné do informovania o plánovanom projekte	100,00 szt	0,50 €	50,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Koszty zakupu baneru na piknik - baner będzie pełnił funkcje informacyjną o dofinansowaniu projektu ze środków programu Náklady na nákup banneru o pikniku - banner bude spĺňať informačnú úlohu o dofinancovaní projektu z prostriedkov programu	1,00 szt	100,00 €	100,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport przedstawicieli władz i zaproszonych gości do Ustrzyk Dolnych Transport przedstawicieli rządów a gości do Ustrzyk Dolnych	290,00 km	1,20 €	348,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				4 738,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → 1 piknik promocyjny 1 propagačný piknik	1,00 szt	Dokumentacja zdjęciowa, sprawozdanie z wydarzenia zamieszczone na lokalnej stronie internetowej Fotografická dokumentácia, správa o udalosti zverejnená na miestnej webovej stránke		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Kultúrne podujatia (napr. zábava pod holým nebom, ukážka remesla, umelecký plenér, výstava)	1,00 szt	Dokumentacja zdjęciowa, sprawozdanie z wydarzenia zamieszczone na lokalnej stronie internetowej Fotografická dokumentácia, správa o udalosti zverejnená na miestnej webovej stránke		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Promocja - Partner Wiodący/ Propagácia - Vedúci Partnera
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Ustrzyki Dolne - Finansujący partner
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-07-01 - 2017-11-30
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Ustrzyki Dolne
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	W ramach promocji zaplanowano publikacje szeregu ciekawych wydawnictw promocyjnych , które zostaną przetłumaczone na dwa języki obce (angielski, słowacki) tak aby mogły posłużyć jako bezpłatny materiał promocyjny na zaplanowanych w ramach projektu targach turystycznych. Dodatkowo materiały te na bieżąco będą udostępniane wszystkim chętnym podczas lokalnych wydarzeń a także w siedzibie władz gminnych w Ustrzykach Dolnych a także Bieszczadzkim Centrum Turystyki i Promocji z siedzibą w Ustrzykach Dolnych. Wszystkie materiały promocyjne będą zawierały informację o dofinansowaniu ze środków Programu. Koszt: tłumaczenie tekstów do materiałów promocyjnych- nie można podać szczegółowej kalkulacji tłumaczeń. Po podpisaniu umowy o dofinansowanie zostanie przeprowadzone rozeznanie cenowe które zweryfikuje cenę za tłumaczenie w odniesieniu do znaku. Dodatkowo nie można określić l. znaków przed przygotowaniem ostatecznej wersji tekstu. Parametry ilościowe: 8 rodzajów materiałów promocyjnych. Vrámcí propagácie je naplánovaná publikácia množstva zaujímavých propagačných tlačív, ktoré budú preložené do dvoch cudzích jazykov (anglicky, slovenský) tak, aby mohli poslúžiť ako bezplatné propagačné materiály na plánovaných turistických veľtrhoch v rámci projektu. Okrem toho budú k dispozícii pre všetkých záujemcov dodatočné materiály počas miestnych akcií a rovnako aj v sídle obecnych úradov v Ustrzyki Dolne a Bieszczadzkim stredisku turystiky a propagácie so sídlom v Ustrzyki Dolne.Všetky propagačné materiály budú obsahovať informácie o dofinancovaní z prostriedkov Programu.Cena: preklad textov na propagačné materiály - nemožno poskytnúť podrobnú kalkuláciu prekladov. Po podpísaní zmluvy o grante bude vykonané vyúčtovanie, ktoré overí cenu za preklad podľa použitých znakov. Navyše nie je možné určiť množstvo znakov pred prípravou definitívnej verzie textu. Kvantitatívne parametre: 8 druhov propagačných materiálov.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Publikacja - album promocyjny , bogato ilustrowany zdjęciami z regionu tłumaczony na kilka języków europejskich w tym na słowacki Publikacja - propagačný album, bogato ilustrowany fotografiami z regionu a preložený do niekoľkých európskych jazykov vrátane slovenčiny	1 000,00 szt	4,60 €	4 600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Publikacja - wydzieranka formatu A3 z mapą miasta, zaznaczonymi najważniejszymi atrakcjami turystycznymi Publikacja - koláž formátu A3 s mapou mesta, kde budú označené najdôležitejšie turistické atrakcie	2 500,00 szt	0,20 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Publikacja - wydzieranka formatu A3 z mapą gminy, zaznaczonymi najważniejszymi atrakcjami turystycznymi Publikacja - koláž formátu A3 s mapou obce, kde budú označené najdôležitejšie turistické atrakcie	2 500,00 szt	0,20 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Publikacja - przewodnik turystyczny po gminie Ustrzyki Dolne Publikacja - turystický sprievodca po obci Ustrzyki Dolne	2 500,00 szt	0,60 €	1 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Publikacja - folder Publikacja - zložka	2 500,00 szt	0,12 €	300,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tłumaczenie tekstów do materiałów promocyjnych Preklad textov pre propagačné materiály	1,00 komplet	2 500,00 €	2 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Długopisy reklamowe z logo miasta i Programu Reklamné perá s logom mesta a Programu	500,00 szt	0,60 €	300,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Torby bawełniane z logo miasta i Programu Bawlnené tašky s logom mesta a Programu	500,00 szt	5,00 €	2 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Artykuł sponsorowany w prasie lokalnej Sponzorowany članok v miestnej tlači	2,00 szt	125,00 €	250,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				12 950,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Album - 1000 szt , przewodnik 2500 szt, folder 2500 szt Album - 1000 ks, Sprievodca 2500 ks, zložka 2500 ks	3,00 szt	Protokoły odbioru produktów na podstawie zawartej umowy Protokoły odberu produktów v rámci podpísanej zmluvy		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Náklad publikácie	6 000,00 szt	Protokoły odbioru produktów na podstawie zawartej umowy Protokoły odberu produktów v rámci podpísanej zmluvy		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Sportowy dzień w Giraltovcach / Športový deň v Giraltovciah
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto Giraltove - Finansujący partner Gmina Ustrzyki Dolne
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-05-01 - 2018-05-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Giraltove, Park Mieru
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Impreza skierowana będzie głównie do młodzieży gimnazjalnej miasta Giraltove i gminy Ustrzyki Dolne, która będzie uczestniczyła w różnych rozgrywkach sportowych., m.in. w meczu piłki nożnej i siatkówki. Rozgrywki sportowe odbędą się w na sali gimnastycznej lub na wolnym powietrzu, w zależności od pogody. Sportowe wzmaganie są najlepszym sposobem na przełamywanie barier kulturowych, w tym językowych, nawiązywaniem często trwałych przyjaźni. Rozgrywkom sportowym towarzyszyć będzie spotkanie władz samorządowych obu regionów, które będą kibicować polsko-słowackim drużynom. Podczas spotkania przedstawiciele władz samorządowych omówią ważne tematy dalszej współpracy. Transport uczestników - 1) trasa: Giraltove- Ustrzyki Dolne (135 km) po uczestników sportowych z miasta partnerskiego, 2) trasa: powrót do Giraltovec (135 km) na dzień sportu. 3.) trasa: Giraltove - Ustrzyki Dolne (135 km), uczestnicy transportu z powrotem do Ustrzyk Dolnych, 4): Powrót do Giraltove (135 km) Razem: 4 spotkania x 135 km x 540 km = 1,3. za 1 km = 700 EUR Parametry ilościowe: 1 impreza sportowa. Táto akcia je určená predovšetkým mladým stredoškólakom mesta Giraltove a obce Ustrzyki Dolne, ktoré sa budú podieľať na rôznych športových súťažiach, medzi inými vo futbale a volejbale. Športové podujatia sa bude konať v telocvični alebo vonku, v závislosti od počasia. Športové podujatia sú najlepším spôsobom na prekonanie kultúrnych prekážok, vrátane jazykových, a často na vytváranie trvalých priateľských vzťahov. Športové udalosti bude sprevádzať stretnutie miestnych orgánov z oboch regiónov, ktoré budú fančiť poľsko-slovenským tímom. Počas stretnutia, budú zástupcovia miestnych samospráv diskutovať o dôležitých témach ďalšej spolupráce. Preprava účastníkov - 1.) cesta : Giraltove- Ustrzyki Dolne (135 km) po účastníkov športového dňa z partnerského mesta, 2.) cesta: späť do Giraltovec (135 km) na športový deň. 3.) cesta: Giraltove - Ustrzyki Dolne (135 km), Odvoz účastníkov športového dňa naspäť do Ustrzyk Dolnych, 4.) cesta: Späť do Giraltovec.(135 km) Spolu: 4 cesty x 135 km = 540 km x 1,3 EUR za 1 km = 700 EUR Kvantitatívne parametre: 1 športové podujatie

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie uczestników zawodów sportowych i gości Strawa pre účastníkov športových podujatí a hostí	95,00 szt	12,00 €	1 140,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakwaterowanie uczestników dnia sportu z Polski Ubytovanie účastníkov športového dňa z Polska	25,00 szt	11,00 €	275,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport uczestników z Polski na trasie Ustrzyki Dolne - Giraltovec- Ustrzyki Dolne Transport účastníkov na trase Ustrzyki Dolne - Gitaltovec - Ustrzyki Dolne cesta : Giraltovec- Ustrzyki Dolne (135 km) po účastníkov športového dňa z partnerského mesta, 2.) cesta: späť do Giraltovciec (135 km) na športový deň. 3.) cesta: Giraltovec - Ustrzyki Dolne (135 km),Odvoz účastníkov športového dňa naspäť do Ustrzyk Dolnych, 4.) cesta: Späť do Giraltoviec.(135 km) Spolu: 4 cesty x 135 km = 540 km x 1,3 EUR za 1 km = 700 EUR	1,00 komplet	700,00 €	700,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				2 115,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → 1 deň športu w Giraltovcach 1 športový deň v Giraltovciach	1,00 szt	Dokumentacja zdjęciowa, sprawozdanie z imprezy zamieszczone na stronie internetowej Fotografická dokumentácia, správa o udalosti zverejnená na miestnej webovej stránke		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
Športové podujatia (napr. preteky, turnaj, športový tábor, hasičská súťaž)	1,00 szt	Dokumentacja zdjęciowa, sprawozdanie z imprezy zamieszczone na stronie internetowej Fotografická dokumentácia, správa o udalosti zverejnená na miestnej webovej stránke		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Giraltovce w targach turystycznych / Účasť zástupcov obce Giraltovce na turistických veľtrhoch
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto Giraltovce - Finansujący partner Gmina Ustrzyki Dolne
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-07-01 - 2018-02-28
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Udział w targach turystycznych został zaplanowany ze względu na potrzebę wspólnego promowania dziedzictwa kultur i przyrodn. obu regionów. Wspólna promocja jest możliwa ze względu na wspólny rodowód tak kult. jak i przyrodn. związany z położeniem geograf. miast partnerskich tj. na łuku Karpat. W trakcie targów zaplanowano projekcję filmów promocyjnych oraz udostępnienie bezpłatnych publikacji promocyjnych tłumaczonych na kilka języków obcych. Zaplanowano nawiązanie współpracy w dziedzinie turystyki z potencjalnymi partnerami i chętnymi do odwiedzenia naszych partnerskich regionów. Udział w targach i wystawach jest najbardziej wartościowym narzędziem marketingowym. Biorąc pod uwagę możliwość prezentacji regionów, potencjału przyrodniczego i dziedzictwa kulturalnego, połączoną z bezpośrednim kontaktem z obecnymi i przyszłymi turystami, żadne narzędzie marketingowe nie jest tak skuteczne jak udział w targach. Parametry ilościowe: udział w 2 targach turystycznych. Wydatek przygotowanie stoiska wystawienniczego promocyjnego będzie polegać na zleceniu firmie zewnętrznej zaprojektowania i wykonania poszczególnych elementów stoiska tj. planszy z logo i panoramą miasta, stolika, krzeseł, sprzętu multimedialnego i in., które w spójny stylistycznie i ciekawy sposób zaprezentują przygotowaną ofertę. Każdy z elementów będzie wyceniony osobno i nie będzie przekraczał 3500 zł. Stoisko wykorzystane będzie tylko podczas targów a nie poza mikroprojektem. Termin: Oslo-styczeń 2018, Bruksela - luty 2018. Účasť na turistických veľtrhoch bola zaplánovaná vzhľadom na potrebu podporovať spoločné kultúrne a prírodné dedičstvo oboch regiónov spolupracujúcich navzájom medzi sebou. Spoločná propagácia je možná vzhľadom na spoločný kultúrny a prírodný pôvod spojený s geografickou polohou oboch partnerských miest, na línii Karpát. Počas veľtrhov je plánované premietanie propagačných videí a zdieľanie bezplatných propagačných publikácií preložených do niekoľkých jazykov. Je zaplánované nadviazanie spolupráce v oblasti turistiky s potenciálnymi partnermi a ochotníkmi, ktorí budú s chuťou navštevovať naše partnerské regióny. Účasť na veľtrhoch a výstavách je najcennejším marketingovým nástrojom. S ohľadom na možnosti prezentácie regiónov, prírodného potenciálu a kultúrneho dedičstva, spojenú s priamym kontaktom so súčasnými a aj budúcimi turistami, žiaden marketingový nástroj nie je tak účinný, ako účasť na veľtrhoch. Kvantitatívne parametre: účasť na dvoch veľtrhoch cestovného ruchu. Náklady budú poliehať na príprave propagačného stánku, ktorá bude zverená externej firme pre navrhnutie a výrobu jednotlivých prvkov stánku t.j. pútač s logom a panoramatickým výhľadom na mesto, stôl, stoličky, multimedialné zariadenia a ďalšie, ktoré budú stylisticky zaujímavým spôsobom prezentovať pripravenú ponuku. Každý komponent bude vyúčtovaný samostatne a nebude prekračovať sumu vyššiu ako 3500 zł. Stánok bude použitý iba počas veľtrhov, nie mimo mikroprojektu. Dátum: Oslo-január 2018, Br

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynajem powierzchni wystawienniczej , standardowej zabudowy, wejściówki dla 4 osób (2 wejściówki za darmo), dodatkowe opłaty związane z targami - opłata wymagana przez organizatorów targów . w targach weźmie udział 6 osób Prenájom výstavnej plochy, štandardného rozmiestnenia, vstup pre 4 osoby (2 vstupenky zdarma), ďalšie poplatky spojené s veľtrhmi - poplatok požadovaný organizátormi veľtrhov	2,00 liczba	5 000,00 €	10 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Opłata za kartę parkingową - opłata wymagana przez organizatorów targów- Poplatok za parkovací kartu - poplatok požadovaný organizátormi veľtrhov. veľtrhu sa dohromady zúčastní 6 osôb	2,00 liczba	250,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	3 noclegi dla uczestników targów - targi turystyczne zaplanowane jako imprez kilkudniowa 3 nočlahy pre účastníkov veľtrhov - turistické veľtrhy sú plánované ako niekoľko dňová udalosť	36,00 liczba	120,00 €	4 320,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie dla uczestników targów /Stravovanie pre účastníkov veľtrhov	36,00 liczba	60,00 €	2 160,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport w obie strony Giraltovece - Belgia (Bruksela) 3 000 km tam i z powrotem do € 1,2 x 1 km = 3 600 EUR. Podróż do Norwegii dla 6 osób z miasta Giraltovece: Giraltovece - Norwegia (Oslo), 3700 km tam iz powrotem do € 1,2 x 1 km = 4 440 EUR. Podróż-udziału w targach turystycznych ogółem: 8 040 EUR/Transport pre obidve strany Giraltovece - Belgicko (Brusel) 3 000 km tam a späť x 1,2 EUR za 1 Km autobusovej dopravy = 3 600 EUR. Cestovné do Nórska pre 6 osôb z mesta Giraltovece: Giraltovece - Nórsko (Oslo) 3 700 km tam a späť x 1,2 EUR za 1 Km autobusovej dopravy = 4 440 EUR. Cestovné za účasť na veľtrhoch cestovného ruchu SPOLU: 8 040 EUR.	6 700,00 km	1,20 €	8 040,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Delegacja dla 6 osób/ Delegacje pre 6 osób	36,00 h	45,00 €	1 620,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Przygotowanie stoiska wystawienniczo- promocyjnego typu wyspa modułowa, które będzie wykorzystywane podczas targów i innych wydarzeń promocyjnych, kulturalnych po obu stronach granicy/ Príprava výstavných, propagačných stánkov typu modulových ostrovov, ktoré budú používané v priebehu veľtrhov a ďalších propagačných, kultúrnych akcií na oboch stranách hranice	1,00 szt	7 500,00 €	7 500,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				34 140,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých” cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → udział w 2 targach turystycznych	1,00 szt	Jeden wskaźnik został przypisany przy polskim partnerze ponieważ są to wspólne targi, wspólne uczestnictwo. Jednym z ukazowatełov bola priradená poľského partnera, pretože sú spoločný trh, spoločná účasť. Dokumentacja zdjęciowa, sprawozdanie z pobytu zamieszczone na stronie internetowej Giraltovec /Fotografická dokumentácia, správa o udalosti zverejnená na miestnej webovej stránke Giraltovec
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Propagačné podujatia (napr. veľtrhy, fórum cestovného ruchu)	1,00 szt	Jeden wskaźnik został przypisany przy polskim partnerze ponieważ są to wspólne targi, wspólne uczestnictwo. Jednym z ukazowatełov bola priradená poľského partnera, pretože sú spoločný trh, spoločná účasť. Dokumentacja zdjęciowa, sprawozdanie z pobytu zamieszczone na stronie internetowej Giraltovec /Fotografická dokumentácia, správa o udalosti zverejnená na miestnej webovej stránke Giraltovec
Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Gmina Ustrzyki Dolne	
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Ustrzyki Dolne	
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Zarządzanie projektem obejmuje wynagrodzenie dla zespołu koordynującego projekt zarówno po stronie polskiej jak i słowackiej. W skład zespołów wchodzić będą koordynator, administrator, specjalista ds. zamówień publicznych , księgowy. Personel przewidziany do obsługi projektu jest na stałe zatrudniony w urzędach miast Ustrzyki Dln. i Giraltovec i zostanie oddelegowany do pracy przy projekcie. Promocja miasta Ustrzyki Dolne została wyodrębniona jako odrębne zadanie. Projektové riadenie zahŕňa odmenu pre skupiny koordinujúcej projekt, ako po polskej tak aj na slovenskej strane. Zloženie skupín má nasledujúce zastúpenie: koordinátor, administrátor, špecialista od verejných zákaziek a účtovník. Personál určený na podporu projektu je trvalo zamestnaný v kanceláriách miest Ustrzyki Dolne a Giraltovec a bude vyslaný do práce pri projekte. Propagácia mesta Ustrzyki Dolne bola určená ako samostatná úloha	

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Zakup artykułów biurowych Nákup kancelárskych potrieb	0,00	0,00 €	1 544,04 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koszty wynagrodzenia dla zespołu koordynującego /Mzdové náklady na koordinačný tím	0,00	0,00 €	10 293,60 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				11 837,64 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Miasto Giraltovcce
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Giraltovcce Mesto Giraltovcce
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Zarządzanie projektem obejmuje wynagrodzenie dla zespołu koordynującego projekt zarówno po stronie polskiej jak i słowackiej. W skład zespołów wchodzić będą koordynator, administrator, specjalista ds. zamówień publicznych i księgowy. Personel projektu jest na stałe zatrudniony w Urzędach obu gmin i zostanie oddelegowany do pracy nad projektem. Publikacja Informacyjny folder/składanka o mieście Giraltovcce – zawierał będzie najważniejsze informacje o mieście Giraltovcce, zabytkach, historii, atrakcjach turystycznych. Udostępniony będzie nieodpłatnie na targach branżowych, społeczności lokalnej i partnerowi projektu, turystom. Film Film o Mieście Giraltovcce – przedstawiał będzie potencjał miasta Giraltovcce, architekturę miasta, zabytki, atrakcje turystyczne, kulturę, dziedzictwo przyrodnicze. Udostępniony będzie nieodpłatnie na targach branżowych, społeczności lokalnej i partnerowi projektu, turystom. Gadżety Koszulki z logo miasta Giraltovcce - rozdawane będą nieodpłatnie na targach branżowych, społeczności lokalnej i partnerowi projektu podczas imprez kulturalnych, turystom. Bryloczek na klucze z logo miasta Giraltovcce - rozdawane będą nieodpłatnie na targach branżowych, społeczności lokalnej i partnerowi projektu podczas imprez kulturalnych, turystom. Promocyjne długopisy z logo miasta Giraltovcce - rozdawane będą nieodpłatnie na targach branżowych, społeczności lokalnej i partnerowi projektu podczas imprez kulturalnych, turystom. Projektové riadenie zahŕňa odmenu pre skupiny koordinujúcej projekt, ako po polskej tak aj na slovenskej strane. Zloženie skupín má nasledujúce zastúpenie: koordinátor, administrátor, špecialista od verejných zákaziek a účtovník. Personál určený na podporu projektu je trvalo zamestnaný v kanceláriách miest Ustrzyki Dolne a Giraltovcce a bude vyslaný do práce pri projekte. Informáčná zložka/kompilácia o meste Giraltovcce - bude obsahovať najdôležitejšie informácie o meste Giraltovcce, pamiatkach, histórii a turistických zaujímavostiach. K dispozícii budú bezplatne na obdobných veľtrhoch, pre miestnu komunitu a partnerov projektu, či turistov. Film o meste Giraltovcce - bude prezentovať potenciál mesta Giraltovcce, architektúru mesta, pamiatky, turistické atrakcie, kultúru a prírodné dedičstvo. K dispozícii budú bezplatne na obdobných veľtrhoch, pre miestnu komunitu a partnerov projektu, či turistov. Reklamné predmety Tričká s logom mesta Giraltovcce - budú rozdávané bezplatne na veľtrhoch, turistom, miestnej komunite a partnerovi projektu v priebehu kultúrnych podujatí. Kľúčenka s logom mesta Giraltovcce - budú rozdávané bezplatne na veľtrhoch, turistom, miestnej komunite a partnerovi projektu v priebehu kultúrnych podujatí. Reklamné perá s logom mesta Giraltovcce - budú rozdávané bezplatne na veľtrhoch, turistom, miestnej komunite a partnerovi projektu v priebehu kultúrnych podujatí.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Informacyjny folder/składanka o mieście Giraltove Informacyjny materiał o meste Giraltove (skladačka)	500,00 szt	0,40 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Film o Mieście Giraltove / DVD o meste Giraltove	500,00 szt	1,80 €	900,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Bryloczek na klucze z logo miasta Giraltove / Klúčenky s logom mesta Giraltove	500,00 szt	0,50 €	250,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Promocyjne długopisy z logo miasta Giraltove / Reklamné perá s logom mesta Giraltove	500,00 szt	0,30 €	150,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koszty wynagrodzenia dla zespołu koordynującego/ Mzdové náklady na koordinačný tím	0,00	0,00 €	7 551,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Zakup artykułów biurowych /Nákup kancelárskych potrieb	0,00	0,00 €	1 132,65 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				10 183,65 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU		
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków	Gmina Ustrzyki Dolne	Miasto Giraltove
1	2	3
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	44 668,00 €	37 755,00 €
Výdavky na služobné cesty a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowania	6 800,00 €	---
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	1 544,04 €	1 132,65 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	10 293,60 €	7 551,00 €
Spolu / Razem	63 305,64 €	46 438,65 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT	109 744,29 €	

Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
93 282,64 €	7 809,14 €	8 652,51 €	109 744,29 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Gmina Ustrzyki Dolne				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Miasto Giraltove				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizácie / Miejsce realizacji	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (07-2017 - 09-2017)		
Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Ustrzyki Dolne w targach turystycznych/ Účasť predstaviteľov obce Ustrzyki Dolne na turistických veľtrhoch	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner → Miasto Giraltovece
Organizacja polsko-słowackiego pikniku promocyjnego/ Organizácia polsko-slovenského propagačného pikniku	Ustrzyki Dolne, Park pod Dębami Ustrzyki Dolne park pod Dubmi	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner → Miasto Giraltovece
Promocja - Partner Wiodący/ Propagácia - Vedúci Partnera	Ustrzyki Dolne	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner
Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Giraltovece w targach turystycznych / Účasť zástupcov obce Giraltovece na turistických veľtrhoch	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)	→ Miasto Giraltovece - Financujący partner → Gmina Ustrzyki Dolne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Ustrzyki Dolne)	Ustrzyki Dolne	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Giraltovece)	Miasto Giraltovece Mesto Giraltovece	→ Miasto Giraltovece - Financujący partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (10-2017 - 12-2017)		
Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Ustrzyki Dolne w targach turystycznych/ Účasť predstaviteľov obce Ustrzyki Dolne na turistických veľtrhoch	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner → Miasto Giraltovece

Promocja - Partner Wiodący/ Propagacja - Vedúci Partnera	Ustrzyki Dolne	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner
Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Giraltovce w targach turystycznych / Účasť zástupcov obce Giraltovce na turistických veľtrhoch	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)	→ Miasto Giraltovce - Financujący partner → Gmina Ustrzyki Dolne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Ustrzyki Dolne)	Ustrzyki Dolne	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Giraltovce)	Miasto Giraltovce Mesto Giraltovce	→ Miasto Giraltovce - Financujący partner
Štvrťrok / Kwartał 3 (01-2018 - 03-2018)		
Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Ustrzyki Dolne w targach turystycznych/ Účasť predstaviteľov obce Ustrzyki Dolne na turistických veľtrhoch	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner → Miasto Giraltovce
Uczestnictwo przedstawicieli Gminy Giraltovce w targach turystycznych / Účasť zástupcov obce Giraltovce na turistických veľtrhoch	Targi turystyczne odbędą się w Belgii (Bruksela) i Norwegia (Oslo). Turistické veľtrhy sa budú konať v Belgicku (Brusel) a vo Nórsku (Oslo)	→ Miasto Giraltovce - Financujący partner → Gmina Ustrzyki Dolne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Ustrzyki Dolne)	Ustrzyki Dolne	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Giraltovce)	Miasto Giraltovce Mesto Giraltovce	→ Miasto Giraltovce - Financujący partner
Štvrťrok / Kwartał 4 (04-2018 - 06-2018)		

Sportowy dzień w Giraltovcach / Športový deň v Giraltovcach	Giraltovce, Park Mieru	→ Miasto Giraltovce - Financujący partner → Gmina Ustrzyki Dolne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Ustrzyki Dolne)	Ustrzyki Dolne	→ Gmina Ustrzyki Dolne - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miasto Giraltovce)	Miasto Giraltovce Mesto Giraltovce	→ Miasto Giraltovce - Financujący partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	7,00
→ udział w targach turystycznych we Norwegii i Belgii udział na turystycznych wółtrhoch cestovného ruchu vBelgicku a vo Nórsku.	liczba	1,00
→ 1 piknik promocyjny 1 propagačný piknik	szt	1,00
→ Album - 1000 szt , przewodnik 2500 szt, folder 2500 szt Album - 1000 ks, Sprievodca 2500 ks, zložka 2500 ks	szt	3,00
→ 1 dzień sportu w Giraltovcach 1 športový deň v Giraltovcach	szt	1,00
→ udział w 2 targach turystycznych	szt	1,00

Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne

Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
Propagačné podujatia (napr. veľtrhy, fórum cestovného ruchu)	liczba	2,00
Kultúrne podujatia (napr. zábava pod holým nebom, ukážka remesla, umelecký plenér, výstava)	szt	1,00
Náklad publikácie	szt	6 000,00
Športové podujatia (napr. preteky, turnaj, športový tábor, hasičská súťaž)	szt	1,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny

Charakter transgraniczny projektu mierzony jest na podstawie wyznaczonych we wniosku o dofinansowanie produktów i rezultatów przyczyniających się do realizacji celów programu. W przypadku zaproponowanego wniosku, przyjęte przez nas rozwiązania przyczynią się do likwidacji bariery promocyjnej dotyczącej obu miast partnerskich, których budżety nie udźwigną kosztów promocji na forum miast europejskich. Dobra promocja pozwoli na zaprezentowanie szerszemu gronu odbiorców walorów środowiska naturalnego i kultury terenów przygranicznych.

Dodatkowo wspólna realizacja projektu przyczyni się do zniesienia barier w kontaktach społeczności z obszarów partnerskich poprzez zacieśnianie istniejących i tworzenie nowych trwałych kontaktów partnerskich i struktur współpracy.

Adresatem współpracy są na pierwszym poziomie dwa miasta partnerskie i przylegające do nich gminy. Drugim ważnym adresatem działań projektowych są turyści z terenu Europy, którzy poprzez promocję na międzynarodowych targach turystycznych będą mieli okazję zapoznać się z przygotowaną ofertą turystyczną. Planując wszystkie działania we wniosku spodziewamy się także drugiego poziomu adresatów, turystów z całego regionu przygranicznego do których dotrze zaplanowana we wniosku promocja a także tzw. marketing szeptany.

Cezhraničný charakter projektu je meraný na základe produktov a výsledkov uvedených v projekte, ktoré prispievajú k realizácii cieľov programu.

Nami prijaté riešenia prispejú v prípade navrhnutého projektu k odstráneniu prekážok propagácie, týkajúce sa oboch partnerských miest, ktorých rozpočty nie sú schopné poniesť náklady na propagáciu na fóre európskych miest. Dobrá propagácia dovoľí prezentovanie sa širšiemu publiku, ktoré ocení životné prostredie a kultúru v pohraničných oblastiach. Okrem toho spoločná realizácia projektu prispeje k odstráneniu bariér v partnerských oblastiach, vďaka posilneniu a vytváraniu trvalých partnerstiev a štruktúr spolupráce.

Adresátom spolupráce sú na prvom mieste dve partnerské mestá a blízke obce. Druhým významným príjemcom projektových aktivít sú turisti z Európy, ktorí prostredníctvom propagácie na medzinárodnom veľtrhu cestovného ruchu budú mať možnosť vidieť pripravenú turistickú ponuku. Pri plánovaní všetkých činností v projekte očakávame tiež turistov z celého pohraničia, ktorí sa zúčastnia plánovanej propagácie v projekte, rovnako ako aj tzv. „buzz marketing“.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trvalosť mikroprojektu

Obaja partnerzy gwarantują, że wytworzone w ramach projektu produkty i rezultaty będą wykorzystywane przez grupy docelowe po zakończeniu projektu. Zakupione w ramach projektu środki trwałe i wszystkie wydane materiały promocyjne pozostaną we własności obu samorządów i będą nieodpłatnie udostępniane wszystkim zainteresowanym. Oba miasta partnerskie wszystkie swoje działania ukierunkowują na rozwój turystyki jako jedynej formy aktywności mieszkańców przynoszącej realne dochody ze względu na brak możliwości rozwoju przemysłu na terenach gmin partnerskich. Mamy nadzieję, że wspomniane działania przyczynią się do zwiększenia liczebności grup docelowych.. Zakładając powodzenie przewidzianych w projekcie wydarzeń liczymy na zwiększenie zainteresowania turystów regionami partnerskimi tj. Ustrzykami Dolnymi i Girałtovicami .

Obaja partneri zaručujú, že produkty a výsledky vytvorené v rámci projektu budú použité cieľovými skupinami po skončení projektu. Všetky propagačné materiály zakúpené v rámci projektu zostanú vo vlastníctve oboch miestnych orgánov a budú k dispozícii bezplatne všetkým zainteresovaným stranám. Obe partnerské mesta všetky svoje činnosti upriamia na rozvoj cestovného ruchu ako jedinu formu aktivity obyvateľov prinášajúcu reálne príjmy v dôsledku nedostatku priemyselného vývoja v okolí partnerských miest. Dúfame, že tieto aktivity prispejú k zvýšeniu počtu cieľových skupín a za predpokladu, že v projekte uspejeme veríme, že zvýšime záujem turistov partnerských miest, t.j. Ustrzyki Dolne a Girałtovce.

Horizontálne princípy / Zásady horyzontálne		
Horizontálne princípy Zásady horyzontálne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Zasada równouprawnienia płci w przypadku przedmiotowego projektu ma zastosowanie w przypadku rekrutacji do uczestnictwa w działaniach miękkich oraz tworzeniu zespołów projektowych pracujących przy obsłudze administracyjnej. I tak uczestnictwo w nich będzie miało charakter nieograniczony i działania te będą miały charakter otwarty. Konstruowanie zespołów projektowych będzie wynikać jedynie z posiadanej wiedzy i doświadczenia a nie z różnicy płci. Działania projektowe nie są ukierunkowane na osiągnięcie rezultatów i produktów związanych zapewnieniem równouprawnienia płci, jednak zasady te będą stosowane w praktyce przy realizacji przedmiotowego wniosku. Pravidlo zrovnoprávnenia pohlavia v prípade predmetného projektu má využitie v prípade náboru účasti v mäkkých činnostiach a pri tvorbe projektových skupín pracujúcich pri administratívnej obsluhu. Aj tak ich účasť na projektoch bude mať neobmedzený charakter a všetky aktivity budú mať takisto otvorený charakter. Tvorenie projektových skupín sa bude odvíjať od získaných vedomostí a skúsenosti, nie od rozdielov pohlavia. Projektové aktivity nie sú zamerané na dosiahnutie výsledkov a produktov spojených so zaručením rovnosti pohlaví, však tieto pravidlá budú využívané v praxi pri realizácii predmetnej žiadosti.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Zaplanowane w projekcie działania miękkie umożliwiają pełne uczestnictwo wszystkim osobom bez względu na płeć, wiek, niepełnosprawność, rasę lub pochodzenie etniczne, wyznawaną religię lub światopogląd, orientację seksualną. Udział w działaniach miękkich nie przewiduje ograniczeń w dostępie, ma charakter otwarty. Działania projektowe nie są ukierunkowane na osiągnięcie rezultatów i produktów związanych z zapewnieniem równości szans i niedyskryminacji, niemniej jednak zasady te będą stosowane w praktyce przy realizacji przedmiotowego wniosku. Naplánované mäkké projekty umožňujú plnú účasť všetkým osobám bez ohľadu na pohlavie, vek, postihnutie, rasu, pôvod, vierovyznanie, svetonázor alebo sexuálnu orientáciu. Účasť v mäkkých projektoch nepredpokladá obmedzenie v prístupe, pretože sú otvoreného charakteru. Činnosti projektu nie sú zamerané na získanie výsledkov, produktov spojených s rovnosťou príležitostí a nediskrimináciou, ale tieto zásady sa budú uplatňovať v praxi pri realizácii tohto projektu.

Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Zrównoważony rozwój to proces zmian społecznych, gospodarczych i środowiskowych , który zapewnia równowagę pomiędzy zyskami i kosztami rozwoju i to w perspektywie przyszłych pokoleń, czyli jest „odzwierciedleniem polityki i strategii ciągłego rozwoju gospodarczego i społecznego bez szkody dla środowiska i zasobów naturalnych". Zaplanowane przedsięwzięcie respektuje zasady zrównoważonego rozwoju poprzez zaplanowanie długofalowej polityki rozwoju regionów która pozwoli zachować zasoby i walory środowiska bez trwałego uszczerbku dla funkcjonowania procesów przyrodniczych oraz naturalnej różnorodności biologicznej na poziomie krajobrazowym i ekosystemowym. Przedmiotowy projekt w pełni odwołuje się do zasady sustainable development, stawiając sobie za priorytet poprawę standardu życia mieszkańców poprzez poprawę ich warunków ekonomicznych - wzrost dochodów z turystyki. Trvalo udržateľný rozvoj je proces sociálnych, ekonomických zmien a zmien životného prostredia, ktorý udržiava rovnováhu medzi ziskami a nákladmi na vývoj a v perspektíve budúcej generácie, teda je „odrazom politiky a stratégie neustáleho ekonomického a sociálneho rozvoja bez poškodzovania životného prostredia a prírodných zdrojov“. Plánovaný projekt rešpektuje princípy trvalo udržateľného rozvoja prostredníctvom dlhodobého plánovania rozvojovej politiky regiónov, ktorá dovoľí chrániť zdroje a ekologické hodnoty pre fungovanie prírodných procesov a prírodnej biodiverzity v krajine a ekosystéme. Projekt sa vzťahuje výhradne na princípy trvalo udržateľného rozvoja a vytyčuje si priority pre zlepšenie životnej úrovne obyvateľov tým, že zlepší ich ekonomické podmienky - zvýšením príjmov z cestovného ruchu.
--	----------------------------------	--

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Zaľacznik	Bolo priložené? / Czy doľaczono?
Partnerska dohoda medzi partnermi tľkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súľade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súľade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie tľkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Nie / Nie
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne zaľaczone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
